سُوْرَة

یٰسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علي مرداني
فاضل جامعه بنوري ټاؤن کراچي

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسْمِ اللّٰهِ	له نامې شورو کومه دالله نه
الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ	رحم کولو والا ، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ●	اے يٰسينه ! په قراٰن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ●	رسولانو کښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ●	داسې لار باندې ئې ده ښهٔ برابره
تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ●	نازل کړې ده عزيز رحيم (بهتره
لِتُنْذِرَ قَوْمًا	دې دَپاره هغه قوم کړې خبردار
مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ	چې ئې نه دې يريدلې ،نيکهٔ پلار
فَهُمْ	هغه تول په جمع(دلته په هر در)
غٰفِلُوْنَ ●	غافلان دی (تول اُودهٔ له ربّ اکبر)
لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ	پوره شوې حکم اَمر(دَ مولا) دے
عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ	په اکثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمْ	نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان)
لَا يُؤْمِنُوْنَ ●	قبلوُنکی نه دی يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا	په څټونو کښې مونږ طوق دوی له اچولے
فَهِىَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ●	دا ترڅنو، نوسرنهٔ شی خکته کولے
وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا	اوديوال کړهٔ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغْشَيْنٰهُمْ	مونږه دوی کړل ، په پرده کښې سراسر
فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ●	نو دوی نهٔ دی څهٔ ليدونکی په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَ پاره) برابر دی
عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ	يرولَ دا(کفاران چې ستا په در دی)
اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ	نهٔ يرولَ (چې له ازله دی منکره)
لَا يُؤْمِنُوْنَ ●	نه راوړونکی دَ ايمان دی (پيغمبره ﷺ!)
اِنَّمَا تُنْذِرُ	بيشک ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پیروی چې کړی دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږی
فَبَشِّرْهُ	زیرې ورکړهٔ ورته (داسې چې جوړیږی)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ●	اوثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس یُو مونږ ژوندې کوُنکې هریو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا	اولیکوُنکې یوُ، چې دُوی دی مخکښې کړے
وَاٰثَارَهُمْ	اوټول وروستو ،دَدُوی پاتې هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګې) هر څیز برابر
اَحْصَيْنٰهُ	مونږ هغه هرڅۀ شمیرلی (په حساب کښې)
فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ●	(محفوظ هغه ټول دی) ښه ښکاره کتاب کښې
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال ورکړه دَهغوی چې وو دکلی
اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ●	چې هغوی ته کله راغلل ورلیږلی
اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ	دُوی ته مونږ، چې اُولیږل ،هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوْهُمَا	نودُوی اُګڼل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوْٓا	ټول په جمع شول ګویا (په دې بیان)
اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ●	تاسو ته یُو ،رالیږلی رسولان
قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګویا چې تاسو ئې زمونږ په شان
- - - - - - - - - -	لکه څنګه چې مونږ یُو ټول انسانان
وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ	اوڅهٔ نهٔ دی نازل کړی ذات رحمن
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ●	تاسوټول ئې دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا — شول گويا، چې زمونږ رب پروردیگار
يَعْلَمُ — (دَ هر څه نه)، هغه ښۀ دې، خبردار
اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ● — دا چې مونږ يو تاسو ته پيغمبران
وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ● — اوپه مونږ دی رَسُول رښا بيان
قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ — هغوی اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد
لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا — اوکۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)
لَنَرْجُمَنَّكُمْ — مونږ به تاسو کړو په کانو، تول ختم
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ● — اوعذاب کښې به راګير شې دَاَلَمْ
قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ — هغوی اُووې، چې په خپله، تول ئې بد
اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ — وُلې شوې نصيحت (ددې حسد)؟
بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ● — بلکه تاسو خلق اُوتی ئې دَحد نه
وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ — اويو کس راغې د ښار طَرف سرحد نه
يَّسْعٰى قَالَ — ښه په منډه منډه، (دا ئې) کړۀ بيان
يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ● — اُومنې، قومه زما ! پيغمبران
اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا — اُومنې، ستاسو نه غواړی نه قيمت
وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ● — او دُوی دی، په نيغه لار، دَهدايت
وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ — اوزۀ وُلې به ئې نۀ کړم عبادت
الَّذِيْ فَطَرَنِيْ — پيدا کړې ئې زما وجود صورت
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ● — او آخر واپس کيدل دی ورته بيا
ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً — پس له دې نه بل څنګ اُنيوم الٰه
اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ — که رحمٰن راکوی ماته څۀ نقصان
لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا — نه راکوی فائده ماله ئې بيان
وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ● — اونه ما شی خلاصولې (په قيامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ●	نو زه شم بـه ښـه ښکاره پـه ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ	مـاراوړي دے، پـه ربّ ستـاسـو ايمـان
فَٱسۡمَعُونِ ●	نـوزمـاخبـره واورئ(پـه ښـۀ شـان)
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَ	حُـکـم اُشـوُلـو داخـل شـه پـه جـنـت کـښـې
قَالَ يَٰلَيۡتَ	پـه افسـوس سـره گـويا شـو (دې راحت کـښـې)
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ●	زمـا قـوم تـه(چـې) مـعـلـوم شـی دا خـبـر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	پـه څـه وجـه خـپـل ربّ مـعـاف کـړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ●	اوپـښ دلـښ کـس ے،شمـار کـرم،دَعـزت
وَمَآ أَنزَلۡنَا	اونـښ مـونـرښ دے لیـرلـے،(حـښ طـاقـت)
عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ	هـغـے قـوم تـښ پـس ،ددغـے نـښ لسـکـر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسـمـانـښ(رالیـرلـے بـرابـر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	اونـه مـونـږ یُـو رالیـږونـکی(دغـه شـان)
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ●	پـه یَـو چـغـه ،بـانـدې مـړه شـول (تـول کـسـان)
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِ	ډیـر افسـوس دے (ډیـر افسـوس)پـه بـنـدیـگـانـو
مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورتـه راغـے چـې رسـول (لـه رسـولانـو)
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ●	تـوقـې دُوی بـه وریـوری کـولـه خـنـدا
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا	دُوی نـه گـوری ،چـې مـونـږ،څـو مـره کـړل تـبـاه
قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مـخـکـښـې دُوی نـه،خـلـق ډیـر(پـه دې دُنـیـا)
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ●	هیـڅ کـلـه ورتـه راتـلـے نشـی دُوی بیـا
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا	او هـر څـه چـې (دلتـه) تـول دی سراسر
جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ●	جـمـع کیـږی بـه دُوی تـول زمـونـږ پـه در
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ	اویـونـخـه دُوی لـه زمـکـه (دَا دنیـا)
ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا	ژمـدې کـړې هـغـې مـرې لـه ده مـونـږ بیـا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راوِيستي مونږ له هغې نه،داني دي
فَمِنْهُ يَاْكُلُوْنَ ●	بيا له هغې نه خوراك كوي(غلې دي)
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په كښې جوړ كړي دي باغونه
مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ	دكهجورو او،انګورودي (فصلونه)
وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ●	اوپه كښې رواني كړې مونږ چينې دي
لِيَاْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې ميوې دي
وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ	او نۀ دُوی په خپله كړې په كښې كار
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلې نۀ جوړيږی دُوی شكرګُزار
سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات ،چې ئې كړل ټول جوړه پيدا
مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ	هغه هرڅه چې راخيژی ،په دُنيا
وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ	اوهم دُوی نه پيداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ ●	هم هغه هر څه چې دُوی نۀ دي خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ	اويو نښه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخكو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ●	پس تياره شی ټوله ،دُوی ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	اوپه خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ●	دعزيز عليم نه ،دادے مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمۍ له مونږ جوړكړې بيل بيل در
حَتّٰى عَادَ ●	شی واپس (هغه نه جوړه شی وړه)
كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ	دكهجورې څنګ چې څانګه وی زړه
لَا الشَّمْسُ يَنْۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه كيدې شی ،چې كړی نمر، سپوږمۍ رالاندے
وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شی دَورځ نه كله باندے
وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ	اوهر يو دے دائره كښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْمَعُونَ ● ښۀ لانبو وهونکی دی(په ښکلی شان)
وَآيَةٌ لَّهُمْ او شته دُوی تولو له نخه يو نشان
أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ مونږ سواره کړل ددُوی تولو ماشومان
فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ● په کشتۍ کښې چې وه ډکه (په ښۀ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُم اوپيداکړل مونږه دوی له (په جهان)
مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ● داسې ، دوی کوی تول هغې کښې سفر
وَإِن نَّشَأْ اوکۀ اُغښتۀ حُکم مونږ (دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ دُوی به مونږ کړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ اوريدُونکې به ئې نه وی دَفرياد
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ● او نه څوك به دَخلاصی لری قدرت
إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا بس (بچ کيږی به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ● اوفائده څه قدرې ده دلږ ساعت
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اوچې دُوی ته شی وينا (دَنصيحت)
اتَّقُوا جوړ شے(تول ښه متقيان) ښه پرهيزګار
مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ دَخپل مخکښې نه او وروستو(دَهرکار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ● چې په تاسو رحم اُوشی (له رحمان)
وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ آيَةٍ اونه دوی ته دې راغلې څۀ نشان
مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ نشانونو کښې څۀ دُوی ته دَخپل رب
إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ● مخ به دوی ترې اَړولو(بې سبب)
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اوچې کله ورته اُوشی څۀ وينا
أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ خرچ له هغې کړئ درکړې چې اللّه
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا کافران خلق کوی داسې بيان
لِلَّذِينَ آمَنُوا هغې خلقو ته چې څوك لری ايمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

أَنُطْعِمُ مَنْ	مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك
لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ	خوراك ورکړی ،کۀ اُوغواړی اللّٰه پاك
إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ●	سښن سکاریښ ے کمراهے کس، تول کسان
وَيَقُولُونَ	اوهغوی(په جمع)تول کوی بیان
مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ●	دا وعده کله ده ،ئې کۀ صادقان
مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	انتظار کوی بس دُوی دَتریخ بیان
تَأْخُذُهُمْ	دُوی نیوی به (هغې وخت کښې)هغه حال
وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ●	په جکړه چې کوی خپلو کښې(وال)
فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً	نو طاقت به په کښې نه دَوصیت وی
وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ●	او نۀ کورته ئې دَتلوبه څه طاقت وی
وَنُفِخَ فِي الصُّورِ	او شپیلې کښې چې پُو کې شی(په اَمر)
فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ	نو تول دوی به له قبرونوشی (بهر)
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ●	تول په جمع به خپل رب ته شی روان
قَالُوا يَا وَيْلَنَا	وائی دُوی به هائې افسوس !زمونږ نقصان
مَن بَعَثَنَا	اُوچت کړی پاسوُلی یُو مونږ چا
مِن مَّرْقَدِنَا	دَقبرونو نه ئې مونږ کړو را جُدا
هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ	داوعده ، هغې چې کړې وه رحمٰن
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ●	او رښتیا دَمُرسلانو وو بیان
إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	یو زُور داره چغه وی به داسې بس
فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ●	بیا زمونږ سره به جمع شی هرکس
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ	پس نن ورځ به په یوکس نۀ ظلم کیږی
شَيْئًا	یوذرّه خسوسکې(نه به پاتے کیږی)
وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ●	او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ — خاوندان به دَ جنت لري نن حال

فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ● — ښه خوشحاله به خبرې کوي (نورې)

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ — دُوی او ښځو ته ددُوی به وي ښه سيورې

عَلَى الْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ● — په تختونو به ئې ډډې وي وهلې

لَهُمْ فِيْهَا فٰكِهَةٌ — دُوی دَپاره په کښې شته ميوې (نيولې

وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ● — اوددُوی دَپاره شته ددُوی طلب

سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ● — سلام وائي مهربان پالونکې (ربّ)

وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ● — (تهول) جُداشې چې ئې ځومره مجرمان

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ — وُلې نۀ وه عهد درسره (دا شان

يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ أَنْ لَّا تَعْبُدُوا — دَادم اولاده ! مۀ کړئ عبادت

الشَّيْطٰنَ إِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ — دَشيطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)

مُّبِيْنٌ ● وَّأَنِ اعْبُدُوْنِيْ — ښۀ ښکاره ★اوزما اُوکړئ عبادت

هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ● — نيعه لار ده برابر دا (هرساعت)

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا — اوډير خلق ئې کړل تاسو کښې ګُمراه

أَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ● — وُلې تاسو کښې څه عقل نه وو بيا؟

هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ — دادوزخ دے(جهنم)داسې مقام

كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ● — وعده شوې درسره پوره تمام

اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ● — وَرداخل شئ نن ، چې کُولومُو انکار

اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى أَفْوَاهِهِمْ — نن به بندې کړو دَدوی خُلې دګفتار

وَتُكَلِّمُنَآ — او کوي به مونږ سره کلام بيان

أَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ — خپې او لاس به وي په دوی (تهول) ګواهان

بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ● — هغه کړي چې ئې هرڅنګه ووکار

وَلَوْ نَشَآءُ — او کۀ مونږه چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰٓى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې كړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بيادې لارپسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته كښې شی(داساعت)ليدلے
وَلَوْ نَشَآءُ	اوكۀ چرته طلبګاروے مونږ غُوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شكلونه كړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نۀ وروستو واپس تلې شی(له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	اودَچا چې غواړو مونږه ډير عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پيدائش ته ئې واپس كړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نۀ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نۀ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښكاری څه ښكلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصيحت ښكاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه كړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	اوچې حق له كړی ثابت په منكرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوينی (تهوله دَانسانانو
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لاسو مونږه دُوی له كړل پيدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډير څاروی چې مالكان دی ددې بيا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ كړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك څنې پكار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په كښې ښې فائدې اوڅكل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نۀ اُوباسی شكر(دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نيولې دُوی اللّٰه نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ●	شایـد دوی لـه مـددګـار بـه شـی (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ	دوی خـو نـه لـری طـاقـت ئـې دَنـصـرت
وَهُمْ لَهُمْ	اوهـغـوی دی ټـول هـغـه لـه(هـرسـاعـت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ●	لښـکـر دارنـګـې ورتـلـونـکـې (چـې هـر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم	دهـغـوی خبـره تـا نـهٔ کـړی پـه غـم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ	هـغـوی څـهٔ چـې پټـوی یُـو خبـردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ●	اوهـغـه هـرڅـه ښـکـاره چـې وی پـه جـار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ	وُلـے نـه سـاتـی نـظـر ورتـه انسـان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ	مـونـږ هـغـه دې پیـداکـړې(پـه ښـه شـان)
مِنْ نُّطْفَةٍ	دَنُـطـفـې (یـوې قـطـرې)نـه (بـرابـر)
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ●	بیـاښـکـاره کـوی جـګـړه سـراسـر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	اوهـغـه بیـانـوی مـونـږ لـه مثـال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ	پیـدائـش خپـل تـرینـه هیر دے (دغـه حـال)
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ	څـوك هـډوکـی بـه ژونـدی کـړی ،کـری ویـنـا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ●	ښـې وړې وړې ذرې وی هـغـه بیـا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ	هـم هـغـه بـه ژونـدی کـړی ،کـره بیـان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چـې اول ئـې پیـداکـړې وو،(داشـان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمُ ●	اوهـغـه دَهـر جـوړولـو ښـهٔ خبـر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ	هـغـه جـوړ کـړو تـاسـولـه (ښـه بـرابـر)
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا	د شـنـې ونُـې نـه (پیـدا ئـې کـړلـو)اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ●	بـلـوې ټـول لـه هـغـې نـه تـاسـو(نُـور)
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ	وُلـے نـه دې(دغـه رنـګـې) هـغـه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	پیـداکـړې ئـې ده زمـکـه سـمٰـوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ		ښه قادر دے چې پیدا کړی دغه شان
بَلٰى		بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بیان)
وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ	●	او هغه دې لوئې خالق ښه خبردار
اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْـًٔا		بیشك اُغواړی چې کله څه یَو کار
اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ		ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وینا
فَيَكُوْنُ	●	نو هغه شی راموجود (په دې دُنیا)
فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ		نو پاکی، دهغې ذات شوه (هرساعت)
بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ		چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت
كُلِّ شَيْءٍ		په هر څیز باندې (هغه لری قدرت)
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ	●	ورته تلل دی (له دُنیا نه یوساعت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library